

# Historique

## du Cercle Belge de Linguistique

---

Cette historique du **Cercle Belge de Linguistique** a été rédigé par **WILLY VANDEWEGHE** (1991 : "Le CBL-BKL : aperçu historique") et l'on doit sa relecture et sa mise en page à **CÉLINE VAGUER**.

### La vie du Cercle en quelques thèmes et quelques dates

- [L'avant guerre](#) • [L'après guerre](#) • [La période "statutaire"](#) •
- [Les comités de direction](#) • [Les journées d'étude](#) • [Les publications](#) •

### 1. L'avant-guerre

Le **Cercle Belge de Linguistique** a été fondé en 1936 par le prof. **Joseph Mansion** (Liège). Il ne reste que très peu d'informations concernant l'activité du *Cercle Belge* avant la guerre. C'est par hasard que nous sommes tombés sur un bulletin de 1939 qui relatait les procès-verbaux de chacune des séances qui s'étaient déroulées depuis la création du *Cercle*.

[1936] La première séance, présidée par M. **E. Boisacq**, s'est tenue le **6 juin 1936** à Bruxelles et comptait 18 participants. Le procès-verbal mentionne : "L'assemblée décide la création d'un *Cercle belge de Linguistique*." Cette création va de paire avec le V<sup>ème</sup> Congrès International de Linguistes qui devait avoir lieu à Bruxelles en 1939. L'un des premières mesures préparatoires à l'organisation de ce Congrès fut l'élection comme président de **M. Bricteux** (ce choix fut ratifié par le IV<sup>ème</sup> Congrès, à Copenhague). Les premières réunions, qui toutes se tiennent à Bruxelles, se limitent bien souvent à deux voire trois communications<sup>[1]</sup>. La présidence change de séance en séance, bien que **J. Mansion** semble être le vrai président du *Cercle* : c'est lui qui présidera la séance du **7 novembre 1936**.

[1937] La troisième séance du *Cercle Belge* (**6 février 1937**) est présidée par **M. Bricteux**, un comité provisoire de préparation du V<sup>ème</sup> Congrès International de Linguistes est élu. La 4<sup>ème</sup> séance (**27 novembre 1937**), présidée par **A. Carnoy** (Louvain), déplore l'absence de **M. Bricteux** (président du V<sup>ème</sup> Congrès) et celle de **M. Mansion** (président du *Cercle*). Pendant cette séance, les linguistes et philologues doivent se mettre d'accord pour présenter au comité de la *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* un plan précis de collaboration, les statuts sont votés et le bureau est constitué. Il se compose alors de 6 membres : Président [**E. Boisacq** (Bruxelles)], Vice-présidents [**A. Carnoy** (Louvain),

**Ant. Grégoire** (Liège), **H. Grégoire** (Bruxelles) et **G. Van Langenhove** (Bruxelles)], Secrétaire [**A. Burssens** (Gand)<sup>[2]</sup>].

[1937-1939] Après cette 4<sup>ème</sup> séance, une "**éclipse** de quatorze mois se produit pendant lesquels la plupart des membres se retrouvent aux réunions du comité de préparation scientifique du V<sup>ème</sup> Congrès... Ce comité ayant restreint le nombre de ses membres pour se consacrer désormais à la préparation matérielle du congrès, le *Cercle Belge de Linguistique* retrouve sa raison d'être et reprend son activité, à l'initiative de **M. Carnoy**."

[1939] La séance du **18 mars 1939**, qui se tient à Bruxelles, sera marquée par un nombre exceptionnel de communications : pas moins de 5 orateurs qui traitent surtout de questions étymologiques, dont deux de mots dans les dialectes wallons. Au cours de cette séance, le bureau est réélu sauf **M. Burssens** qui est remplacé dans sa tâche de secrétaire par **M. Duchesne-Guillemin**, jusque-là secrétaire-adjoint. Le **20 mai 1939**, c'est la première fois qu'une séance ne se tient non pas à Bruxelles, mais à **Liège**, et cela seulement deux mois après la précédente. Cette séance est sous la présidence de **M. R. Verdeyen** (Liège). "Le thème de cette séance avait été annoncé un mois à l'avance : *Influences réciproques et caractères communs des langues et dialectes romans et germaniques parlés en territoire belge*". Le sujet est introduit par **M. Verdeyen** et est traité par 3 orateurs (Boileau, Warland et Paquot). Cette réunion sera marquée aussi par le choix de publier des comptes-rendus sommaires qu'on trouvera dans le *Bulletin*. L'assemblée fixe alors la date de la prochaine séance qui, selon le *Bulletin*, "aura lieu à Bruxelles le dimanche **15 octobre**." On n'est pas certain que cette réunion se soit tenue puisqu'aucune pièce d'archive ne la mentionne et notons qu'à ce moment-là, la seconde guerre mondiale avait déjà éclaté en Europe.

## 2. L'après-guerre

[1949-1953] Pendant la guerre, le *CBL* a dû interrompre ses activités. La première trace d'une reprise d'activités du *Cercle* est notifiée par une liste de membres, datée du 1<sup>er</sup> juin 1949, qui contenait 71 noms. Cette liste a été mise à jour en 1953 et comportait alors 79 noms.

"A l'issue de la dernière guerre, le *CBL* avait pour président le **Prof. Carnoy** (Louvain) et pour secrétaire le **Prof. Duchesne-Guillemin** (Liège). Le président s'en remettait à son secrétaire, lequel estimait que le *CBL* n'avait guère de raison d'être à côté de la *Société Belge pour le Progrès des Études Historiques et Philologiques* : il était philologue, bien entendu. La conséquence en était que le *CBL* ne se réunissait que lorsque je le demandais ; d'autre part ni le président ni le secrétaire ne songeaient à organiser les élections statutaires pour pourvoir à leur remplacement." (extrait d'une lettre datée 13/03/1969 écrite par E. Buysens adressée à V. F. Vanacker).

[1950-1959] Pendant toute la période des années 50, le comité de direction est le même: **Carnoy** (Louvain) est le président (il deviendra président d'honneur en 1959), avec **J.**

**Duchesne-Guillemin** (Liège) comme secrétaire. Mais ce dernier est remplacé probablement en 1957 (point 4 de l'ordre du jour : 'renouvellement du bureau') par **M. Ludo Rocher** (?) qui était secrétaire à la séance du 9 mai 1959. La trésorerie pendant toute cette période et jusqu'au début des années 60 est entre les mains de **Mme Tavernier-Vereecken** (Gand). En 1954, **E. Buysens** est mentionné comme (l'un des) vice-président(s).

[1954] **E. Buysens** ([biographie](#)) voulait réanimer le *Cercle* et en tant que grand partisan de réunions thématiques, il dédia la réunion du 21 mars 1954 à "La Phrase négative" : 12 orateurs sont annoncés pour traiter de ce thème dans diverses langues.

[1955] La séance du 17 décembre 1955, qui devait traiter de *l'aspect*, ne s'est pas bien déroulée<sup>[3]</sup> : le secrétaire était absent, le président - qui devait donner une communication - était en retard, tout comme l'orateur, Devleeschouwer. Buysens pour palier ces absences était retourné chez lui pour prendre quelques notes en vue de faire une communication, mais finalement les orateurs sont arrivés. Dans une lettre au secrétaire, il se demande s'il ne serait pas nécessaire d'organiser des élections. Le sentiment de mécontentement se reflète aussi dans la phrase finale du procès-verbal, rédigé par **M. Boileau**, en l'absence du secrétaire : "Le président lève la séance à 17h30 et les membres se séparent en émettant le voeu que le *Cercle* retrouve un jour la vitalité qui fut la sienne dans le passé ..."

C'est peut-être ce soupir qui a stimulé le président Carnoy et qui lui a fait suggérer au secrétaire de faire plus de propagande, et de faire précéder les convocations par "une petite circulaire demandant des propositions de sujets".

[1958-1959] "En 1958, Duchesne-Guillemin étant parti pour enseigner à l'étranger pendant plusieurs années, j'en ai profité pour demander au président une réunion au cours de laquelle on établirait clairement les statuts du *CBL* : personne ne les connaissait encore. Cela fut fait le 14 novembre 1959. M. Carnoy fut proclamé Président d'Honneur et je pris sa place comme président effectif. J'ai écrit plusieurs fois à Duchesne-Guillemin pour obtenir les archives du *CBL* ; je n'ai jamais reçu de réponse" (Lettre de Buysens adressée à Vanacker).

Ces "archives" de l'après-guerre ont pu être reconstituées par l'entremise de Michel Kefer. En effet, Willy Vandeweghe a pu mettre la main sur un carnet de bord tenu par M. Duchesne-Guillemin jusqu'en 1957. Ces informations ne sont pas complètes mais elles nous donnent au moins une idée des activités du *Cercle* avant que Buysens prenne les choses en main.

### 3. La période "statutaire"

[1959] "Depuis 1959, le *CBL* a tenu des séances régulières. Son existence à côté de la *SBPEHP* se justifie par le développement considérable que connaît la linguistique depuis la guerre" (Buysens). La réunion "statutaire" du **9 mai 1959** se déroule

sous la présidence de **A. Carnoy**, 10 personnes sont présentes. La réunion du **14 novembre 1959** a permis :

- l'élection du nouveau *comité directeur* (comprenant 5 personnes) : Président [**Eric Buysens** (Bruxelles)], Vice-président **René Derolez** (Gand)], Secrétaire [**Ludo Rocher** (?)], Adjointe au secrétaire [M<sup>elle</sup> **Debels** (?)], Trésorier [Mme **Cecile Tavernier** (?)]. En ce qui concerne le comité directeur, les statuts ne prévoient pas moins de cinq fonctions, à renouveler tous les trois ans : président, vice-président, secrétaire, adjoint au secrétaire et trésorier.

- l'établissement de la *périodicité des réunions* : "il y en aura deux par an, une au printemps, l'autre en hiver. L'article 7 prévoit qu'elles soient fixées au deuxième samedi de mai et de décembre." On voit ainsi les membres du *CBL* se réunir très régulièrement, deux fois par an, à la Fondation Universitaire à Bruxelles, mais il arrive qu'ils se réunissent dans d'autres villes universitaires. Le nombre des communications varie de 3 à 5, celui des participants oscille entre 10 et 20.

- le choix d'une *politique linguistique* : "La langue utilisée par les membres dans les réunions est le français ou le néerlandais, au choix de l'orateur. Les convocations sont rédigées dans ces deux langues. (art. 2)". Avant l'établissement de cette "politique linguistique", toutes les séances et communications se déroulaient en français. Ce n'est cependant pas avant le **18 mai 1963** qu'est annoncée une communication en néerlandais. Notons qu'en 1965, la communication d'un certain **M. Minkus** est refusée pour la simple raison qu'il voulait parler en anglais, une langue qui n'était pas prévue dans les statuts.

[1961] *Le thé*. Un petit détail qui peut illustrer la dureté des conditions de vie à l'époque : la note qu'on peut lire dans le procès-verbal du secrétaire lors de la réunion du 9 décembre 1961 (Louvain) : "l'interruption réserve aux membres une agréable surprise. M. Maniet, qui a organisé cette séance, a en effet pu obtenir qu'un thé soit servi."

[1962-1975] *Les cotisations*. Le paiement des cotisations n'était pas tout à fait d'une régularité qu'on aurait pu penser. Dans deux lettres datées de 1962, la trésorière (Mme Tavernier) se plaint de la situation financière : "il ne reste que quelques centaines de francs" (pour être précis : 332 frs, W.V.) et elle précise qu'en 1961 "seulement **un** des (34) membres a versé sa cotisation". En 1974, la situation financière est autre (plus de 10.000 francs en caisse) de sorte que le président estime superflu d'encaisser les cotisations. Le 13 décembre 1975, le solde de la caisse est réduit à ± 7.500 francs.

Montant	des	cotisations	:
1961	:	50	francs
1976	:	100	francs

[1967] Le **6 mai 1967**, le *CBL* s'engage dans la préparation du 10<sup>ème</sup> Congrès Linguistique (Bucarest) et ceci en la personne de M. **Leroy** (?) qui en fait un compte-rendu dans la réunion d'hiver du **2 décembre** de la même année. Ici l'assemblée décide d'envoyer aux membres du *CBL* les statuts rédigés par **E. Buysens** et traduits

en Néerlandais par **V. F. Vanacker**. Le *CBL* décide aussi que les réunions n'aient plus lieu à la Fondation Universitaire; cette dernière ne souhaitant plus mettre ses locaux à disposition<sup>[5]</sup>

[1972-1976] *La participation - Les membres*. A l'époque, le *Cercle* compte officiellement 97 membres. Ceci n'empêche pas que de temps en temps on réfère à la participation très modeste, des plans sont proposés et rejetés de changer les dates statutaires. La réunion du 7 décembre 1974, le président remplaçant (**S. De Vriendt**) déplore la faible participation. Le 26 avril 1975, on décide de se réunir dans la matinée plutôt que dans l'après-midi, mais cette mesure ne change en rien le nombre des participants (cd. réunion du 13 décembre 1975 à Bruxelles). Pour donner un nouveau élan au *Cercle*, qui fêtera en 1976 son 40<sup>ème</sup> anniversaire, on accepte le plan du nouveau président, **S. De Vriendt**, d'organiser des "Journées Linguistiques".

---

<sup>[1]</sup> Au cours de la première séance, J. Mansion parle sur le hittite et Verdeyen donne une communication sous le titre plutôt programmatore : "Philologie et linguistique".

<sup>[2]</sup> Qui sera à court terme remplacé par **J. Duchesne-Guillemin** (Liège).

<sup>[3]</sup> Buysens à Duchesne (18/12/55) : "Nous avons joué de malheur hier."

<sup>[4]</sup> C'est Fohalle qui dira plus tard s'être opposé à ce que le nouveau comité directeur soit élu en décembre, ce qu'il estimait non-statutaire. Or, les statuts ne disent rien quant à la période de l'année où les élections doivent avoir lieu.

<sup>[5]</sup> [1972] Autre problème de locaux : l'ULB avait demandé 3.000 francs de loyer, et il a fallu une intervention du recteur Gerlo pour y échapper.